

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

HOLZ BEARBEITUNG

Notice d'emploi



Dégauchisseuse – Raboteuse HOB 260ABS



CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR
FUTURES QUESTIONS.

**ATTENTION: LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE
METTRE EN MARCHÉ LA MACHINE!**

Ausgabe: 2012 – Revision 01 – Français

Cher client,

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation de la Dégau-
chisseuse-raboteuse HOB260ABS.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Il doit être toujours dispo-
nible pour pouvoir le consulter.



Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité. Soyez connais-
sant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la
correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la
machine et vous même.

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable.

Copyright

© 2010

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduc-
tion, traduction ou utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation seront
poursuivis par la loi - la compétence des tribunaux Rohrbach, en Autriche.

Contact service après vente

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	5
1.1 Contrôles et composants	5
1.2 Données techniques	6
2 SÉCURITÉ	7
2.1 Utilisation prévue	7
2.1.1 Conditions d'environnement	7
2.2 Dimensions de la pièce	7
2.3 Utilisation interdite	7
2.4 Instructions générales de sécurité	8
2.5 Dispositifs de sécurité des HOB260ABS	9
2.6 Risques résiduels	9
3 ASSEMBLAGE	10
3.1 Préparation	10
3.1.1 Livraison de la machine	10
3.1.2 Le lieu de travail	10
3.1.3 Transport / déchargement de la machine	11
3.1.4 Préparation des surfaces	11
3.2 Montage des composants démontés pour le transport	12
3.3 Raccordement électrique	13
3.3.1 Raccordement électrique	13
3.3.2 Câbles rallonges	13
4 FONCTIONNEMENT	14
4.1 Dégauchisseuse	14
Dégauchissage des pièces avec une section horizontale minimale	14
Dégauchissage des pièces avec une épaisseur plus grande	15
Dégauchissage des petites pièces	15
Travailler avec pièces avec inclination	15
Travailler avec des pièces fines	16
Travailler avec petites pièces	16
4.2 Raboteuse	17
4.2.1 Conversion en fonction de raboteuse	17
4.2.2 Travailler avec la raboteuse	18
4.2.3 Opération de rabotage	18
5 ENTRETIEN	21
5.1 Activités d'Entretien	21
5.2 Réglage des courroies	21

¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.

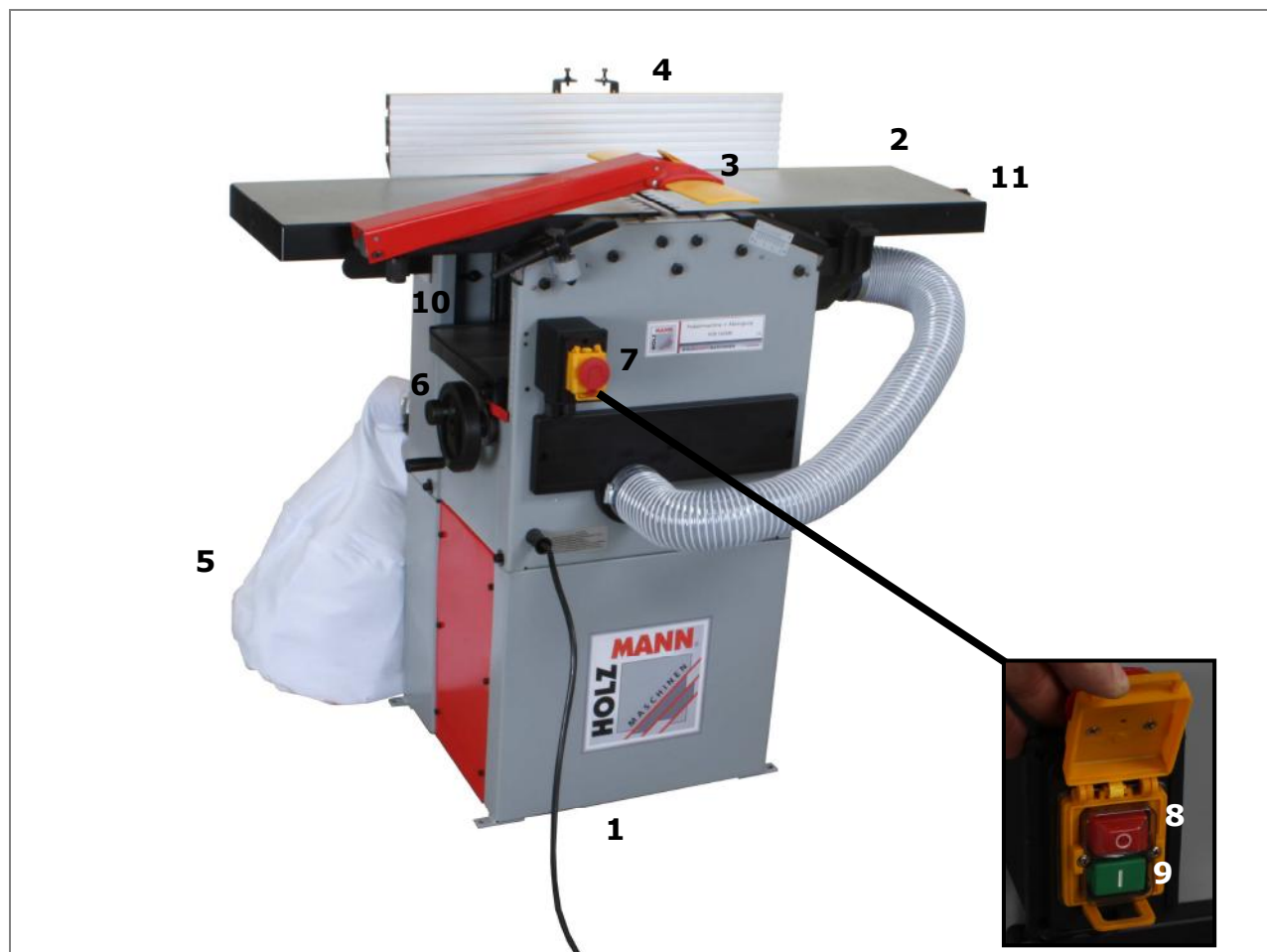
5.1 Activités d'Entretien.....¡Error! Marcador no definido.

5.2 Réglage des courroies 21

6 DÉPANNAGE	22
7 VUE ECLATÉE	24
7.1 Commande des pièces détachées	31
8 GARANTIE ET SERVICE	32
9 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	36
10 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES	37

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Contrôles et composants



1	Dégauchisseuse-raboteuse
2	Table de dégauchisseuse
3	Protection de l'arbre de coupe
4	Guide parallèle
5	Sac d'aspiration
6	Volant de réglage de raboteuse
7	Arrêt d'urgence (combinée avec interrupteur d'allumage)
8	Interrupteur d'arrêt
9	Interrupteur de mise en marche
10	Table de raboteuse
11	Volant de réglage de profondeur

Fiche technique

Voltage/Fréquence	V/Hz	230V-400V / 50
Puissance du moteur	PS/kW	2.0 / 1.6
Vitesse	Tr/min	6700
Dimensions de la machine	mm	1160x590x600
Poids	kg	91
Dégauchisseuse		
Largeur de travail (la largeur de la pièce)	mm	254
Profondeur de passe max.	mm	3
Mesures de la table de dégauchisseuse	mm	1050x260
Raboteuse		
Largeur de travail (la largeur de la pièce)	mm	254
Hauteur de travail (hauteur de la pièce)	mm	160
Profondeur de passe max.	mm	2
Mesures de la table de raboteuse	mm	480x254

2 SÉCURITÉ

Utilisation prévue

La machine doit être en bon état et avec toutes les protections de sécurité livrées à l'achat de la machine. Les défauts qui peuvent affecter la sécurité doivent être réparés immédiatement!

L'utilisation de la machine sans dispositifs de protection, et l'enlèvement de toute partie de ces dispositifs, est interdite!

La dégauchisseuse-raboteuse est destinée uniquement pour le dégauchage / rabotage de bois.

Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie si suite d'un usage différent ou supplémentaire surviennent des dommages matériels ou des blessures.

2.1.1 Conditions d'environnement

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Humidité	max. 90%
Température	de +1°C à +40°C
Niveau au-dessus de la mer	max. 1000 m

La machine n'est pas destinée à une utilisation en extérieur.

La machine ne doit pas travailler dans un milieu de risque d'explosion..

Matériaux admissibles

Le HOB260ABS est destiné pour le traitement des pièces ou des matériaux du bois, les surfaces en fibres de bois, feuilles de particules de bois, panneaux de particules, contreplaqué, stratifié et les surfaces non-collées – avec formes rectangulaires ou de section carrée.

Dimensions de la pièce

La largeur maximale de la pièce doit être inférieure à 254mm et la hauteur de la pièce à rabotage ne dépasse pas 160mm.

Utilisation interdite

- N'utiliser jamais la machine en dehors des limites spécifiées dans cette notice.
- L'utilisation de la machine sans dispositifs de protection est inacceptable.
- Le démantèlement ou l'inactivation des dispositifs de protection est interdite.
- Interdit l'utilisation de machines avec des matériaux qui ne sont pas explicitement mentionnés dans ce manuel.
- Pièces de dimensions différentes de celles décrites ci-dessus, ne peuvent pas être traitées dans la machine.
- Tout changement dans la conception de la machine est interdit.
- L'utilisation de la machine de manière et pour activités qui ne sont pas expressément mentionnées dans cette notice, est interdite!

Pour un usage différent ou supplémentaire et entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen n'assume aucune responsabilité ou garantie.

2.4 Instructions générales de sécurité

Les signes d'alerte et / ou des autocollants illisibles sur la machine doivent être remplacés par de nouveaux tout de suite!

Pour éviter tout dysfonctionnement, de dommages ou de blessures doit prendre en compte les éléments suivants:



Garder la zone de travail et autour de la machine propre en spécial d'huile, de graisse et de débris!

**Assurer un éclairage suffisant dans l'espace de travail!
Ne pas utiliser la machine en plein air!**

Il est interdit de faire fonctionner la machine en cas de fatigue, manque de concentration ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de drogues!



La machine doit être utilisée uniquement par un personnel qualifié. Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doit être tenu à l'écart de la machine en mouvement!



Lorsque vous travaillez avec la machine ne portez pas de vêtements amples, cheveux longs ou des bijoux tels que colliers, etc.

Les éléments individuels peuvent être attrapés par les éléments mobiles de la machine et provoquer de graves dommages.



Portez un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (des lunettes de sécurité, chaussures de sécurité ...).



La poussière de bois peut contenir des produits chimiques qui ont un impact négatif sur la santé. Travaillez sur la machine dans un endroit bien aéré, portez masque anti-poussière homologué !



Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant le travail. Débranchez la machine et attendez jusqu'à ce qu'elle s'arrête avant de quitter le lieu de travail.



Débrancher la machine du secteur avant tout entretien ou des activités similaires!

Les réparations ne doivent être faites que par les professionnels!

Accessoires: Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Holzmann.

Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez votre distributeur Holzmann ou notre Service clientèle.

Dispositifs de sécurité des HOB260ABS

La machine est équipée des dispositifs de sécurité suivants:

- Arrêt d'urgence
- Protection de l'arbre de coupe
- Interrupteur de sécurité pour la connexion l'aspiration
- Commutateur de protection thermique pour éviter la surchauffe du moteur

Risques résiduels

L'utilisation de la machine á un certain risque résiduel, même si vous suivez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement:

- Risque de blessures aux mains ou aux doigts dans l'porte outils rotative pendant le fonctionnement.
- Risque de blessures par contact avec des composants électriques.
- Lésions dans les oreilles, si aucune précaution n'a été prise par l'utilisateur pour une protection auditive.
- Risque de blessure suite à un rebond de la pièce, expulsé de la dégauchisseuse ou des parties de la pièce.
- Risque de blessures aux yeux par des copeaux expulsés, même avec des lunettes de protection.
- Le bois traité peut contenir des produits chimiques dangereux et / ou nocifs. Ils peuvent être inhalés, de concert avec la poussière de bois. Danger d'endommager le système respiratoire. Toujours porter un masque respiratoire lorsque l'on travaille avec des matériaux de bois traités.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les normes de sécurité sont appliquées, la machine dispose des services et le bon entretien et l'équipement destiné à être et est géré par un personnel qualifié. En dépit de tous les dispositifs de sécurité, la compétence technique pour faire fonctionner une machine comme HOB260ABS et de maintenir le bon sens sont les facteurs de sécurité plus importants.

3 ASSEMBLAGE

Préparation

3.1.1 Livraison de la machine

Au moment de la livraison, vérifier que toutes les éléments sont corrects. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter avec votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement à votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes pour l'acheteur.

Unité	Description
1 u.	Dégauchisseuse-raboteuse
1 u.	Collecteur de poussière
1 u.	Guide parallèle
1 u.	Couvercle de protection
1 u.	Joint
1 u.	Rondelle plate
1 u.	Boulon
1 u.	Poignée
1 u.	Poignée
1 u.	Tube
1 u.	Connexion d'aspiration
1 u.	Canulation (QU'EST CE QUE C'EST QUE ÇA?????)
1 u.	Châssis
1 u.	Boulon
1 u.	Sac à vide
1 u.	Pousseur
1 u.	Rail de guidage

3.1.2 Le lieu de travail

Choisissez un endroit approprié pour la machine. Notez les exigences de sécurité du chapitre 2, et les dimensions de la machine.

Le lieu choisi pour le positionnement de la machine devrait fournir une connexion aisée au réseau électrique.

Vérifiez la capacité de charge du sol et tenir en compte que la machine devra être mise à niveau à la fois sur ses points d'appui.

Prévoir une distance d'au moins 0,8m autour de la machine. A l'entrée et à la sortie de la machine il est nécessaire de prévoir l'espace nécessaire pour la mise en ouvrage et pour la sortie de longues pièces.

3.1.3 Transport / déchargement de la machine

Pour transporter la machine, il est préférable d'utiliser courroies avec une capacité suffisante. Placer les courroies sous la machine à gauche et à droite, les déplaçant jusqu'à la table de bloquée de la dégauchisseuse et soulevez la délicatement à l'aide d'une grue ou un autre dispositif de levage approprié. Ajustez la longueur de courroie de telle sorte que lorsque vous soulevez la machine est à niveau et stable.

Assurez-vous que l'équipement de levage choisi (grues, chariots, courroies, etc.) soit en parfait état. Aussi assurez-vous que l'emplacement peut supporter le poids de la machine, surtout quand la machine est installée au-dessus du rez-de-chaussé.



AVERTISSEMENT

Vérifiez les points d'acrochage de la machine.

Le levage et le transport de la machine peut être effectué par un personnel qualifié avec l'équipement approprié .

Pour déplacer la machine dans le paquet peut aussi être utilisé un transpalette ou un chariot élévateur.

3.1.4 Préparation des surfaces

Éliminer les produits de conservation, qui s'applique pour prévenir la corrosion des pièces sans peinture. Cela peut être fait avec les solvants habituels. N'utilisez pas de nitro-dissolvants ou d'autres dissolvants, et surtout n'utilisez jamais d'eau.

NOTE

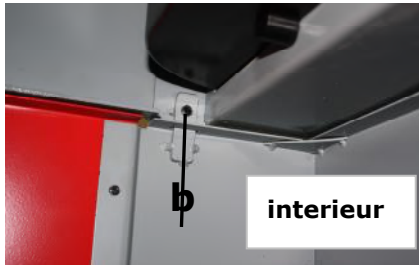
L'utilisation des diluants à peinture, essence, produits chimiques corrosifs ou abrasifs à de résultats des dommages à la surface!

Par conséquent:

Lors du nettoyage, utiliser un détergent doux seulement.

Montage des composants démontés pour le transport

La dégauchisseuse raboteuse doit être fixé au sol avec vis.



- Premièrement, prendre les deux panneaux gris et assembler le corps de la machine.
- Serrer la vis **a** dans le trou existant **b**.
- Maintenant, installez le couvercle rouge (entre la tôle gris).
- Puis faites glisser le couvercle de couteau orange, sur le support rouge. Maintenant, le levier orange doit être ouvert.
- Après le sac d'aspiration est fixé par une vis.
- Placez le tuyau d'aspiration à la fois dans le collecteur de poussière ainsi que à la machine même.

- Faites glisser le guide sur le support (vis de fixation ouvert).



Raccordement électrique

3.3.1 Raccordement électrique



⚠ ATTENTION

Travailler avec une machine sans mise à terre: peut causer des blessures graves par électrocution en cas de mal fonctionnement

Par conséquent:

La machine doit être branchée à terre!

1. Le raccordement électrique de la machine est conçue pour fonctionner avec prise avec terre!
2. La fiche doit être connectée à une prise de courant et mise à la terre!
3. La fiche ne doit pas être changée. Si la fiche ne rentre pas ou est défectueuse, seul un électricien qualifié peut modifier la fiche ou la réparer.
4. La mise à terre est le vert-jaune!
5. Dans le cas de réparation ou de remplacement, le câble de terre ne peut être relié à une prise électrique!
6. Consultez un électricien qualifié ou un service, afin de s'assurer que les instructions sont bien comprises et la machine est correctement mise à la terre.
7. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!

3.3.2 Câbles rallonges

Assurez-vous que la rallonge est en bon état et adéquate à la transmission de puissance. Un câble de section inférieure provoque une perte de tension et le surchauffe d'engorgement. Le tableau suivant indique la section appropriée selon l'ampérage et la longueur.

Ampères	Câble de rallonge en mètres					
	8	16	24	33	50	66
< 5	16	16	16	14	12	12
5 à 8	16	16	14	12	10	p.r.
8 à 12	14	14	12	10	p.r.	p.r.
12 à 15	12	12	10	10	p.r.	p.r.
15 à 20	10	10	10	p.r.	p.r.	p.r.
20 à 30	10	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.

p.r. = pas recommandée

4 FONCTIONNEMENT

- Dégauchisseuse
- Raboteuse

Arrêter la machine lors du changement de fonction!

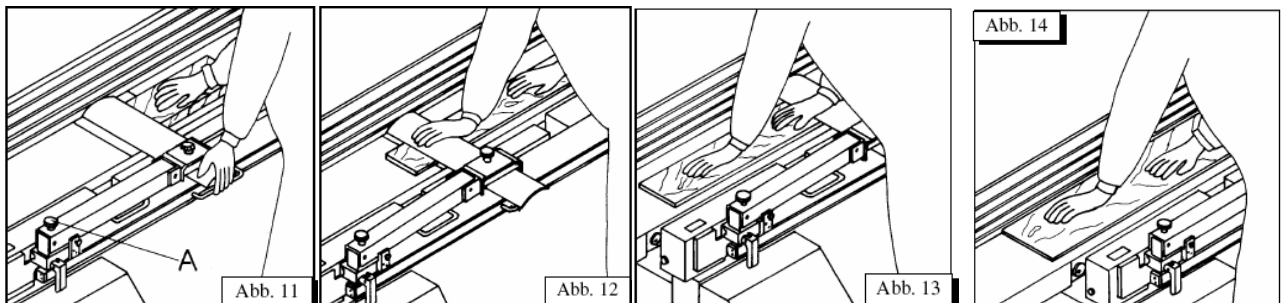
Avant de commencer le travail avec la HOB260ABS, vérifiez les points suivants:

- État technique général de la machine.
- Les dispositifs de sécurité mis en place et en bon état.
- L'environnement de travail respecte les exigences de sécurité.
- Vérifiez l'usure des lames, remplacer si nécessaire (voir la section d'entretien).
- Pièce apte à être traitées sur la machine.

Dégauchisseuse

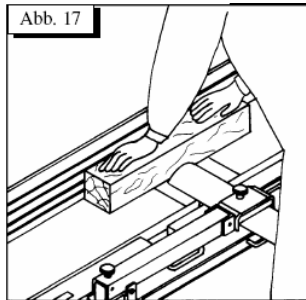
Dégauchissage des pièces avec une section horizontale minimum

- Réglez la passe.
- Réglez le protecteur de lame de telle sorte que la distance entre le protecteur et la pièce soit environ 5mm.
- Commutateur (5) en fonction de dégauchissage.
- Mettre en marche la machine.



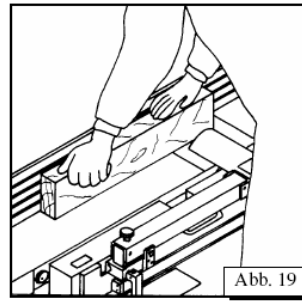
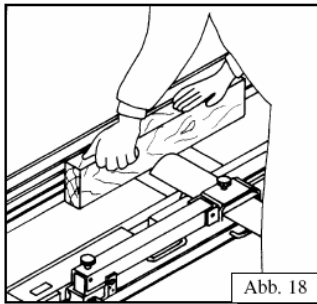
- Pressez la pièce avec une main à la table de dégauchisseuse.
- Avec l'autre main lentement et uniformément pousser la pièce sur la table de dégauchisseuse vers les lames.

Dégauchissage des pièces avec une épaisseur plus grande



- Régler la protection de la lame à l'épaisseur de la pièce.
- Les paumes des mains s'appuient sur la pièce.
- La pièce est poussée vers l'avant avec les paumes des deux mains, pressant sur les lames.

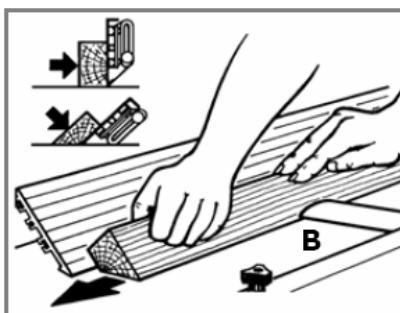
Dégauchissage des petites pièces



- Régler la protection de la lame à la largeur de la pièce.
- Déplacez la pièce avec les deux mains vers l'avant, avec le poing de main gauche pousser la pièce contre le guide et la table.
- Le pouce de la main gauche est sur la pièce.
- La paume de la main droite est posée sur la pièce.
- A la sortie de la pièce, la paume de la main droite doit suivre dans la pièce.

Travailler avec pièces avec inclinaison

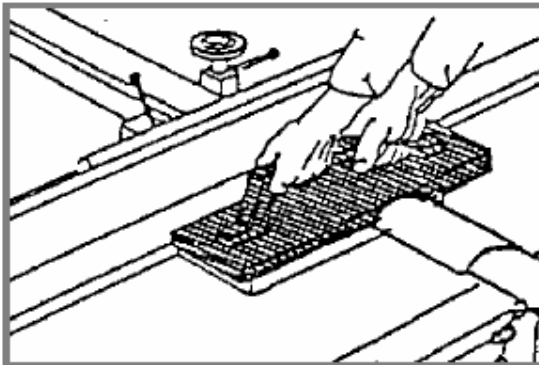
- Desserer la fixation de l'angle du guide parallèle.
- Placez la pièce contre le guide parallèle.
- Ajustez l'angle et fixer le guide.
- Placer le protecteur de lame (B) au moins à 5mm de la pièce.



- Démarrez la machine.
- Presser la pièce contre le guide et la table avec la main gauche, et avec la main droite pousser la pièce lentement et uniformément dans la dégauchisseuse.

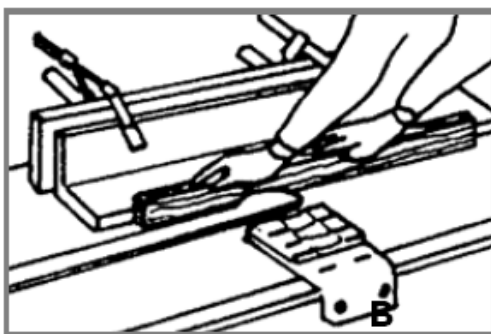
Travailler avec des pièces fines

- Pour les pièces fines est nécessaire un outil auxiliaire approprié (voir figure) pour assurer la protection des mains de l'opérateur.



Travailler avec petites pièces

- Pendant le dégauchissage des pièces de petite section transversale, placer un morceau de bois supplémentaire formant un angle!
- Fixez ce morceau de bois sur le guide avec des pinces.
- Pour le dégauchissage, mettre le morceau sur la table et poussez-le contre le bois supplémentaire en angle et la table.
- Faites glisser la pièce lentement et uniformément sur les lames.



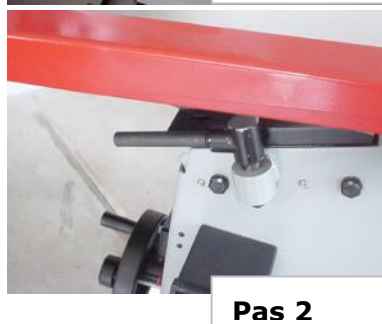
Raboteuse

Pour utiliser les HOB260ABS en rabotage, passer en fonction de raboteuse. Débrancher la machine du secteur avant de changer la machine en mode raboteuse!

4.2.1 Conversion en fonction raboteuse



- Commencez par retirer le guide en desserrant la vis de fixation.



- Desserrer le collier sur le volant de réglage de la hauteur.



- Basculer les tables vers le haut.



- Retirez les supports et enlever le collecteur de poussière.



- Maintenant simplement brancher le collecteur de poussière sur le dessus.

4.2.2 Travailler avec la raboteuse

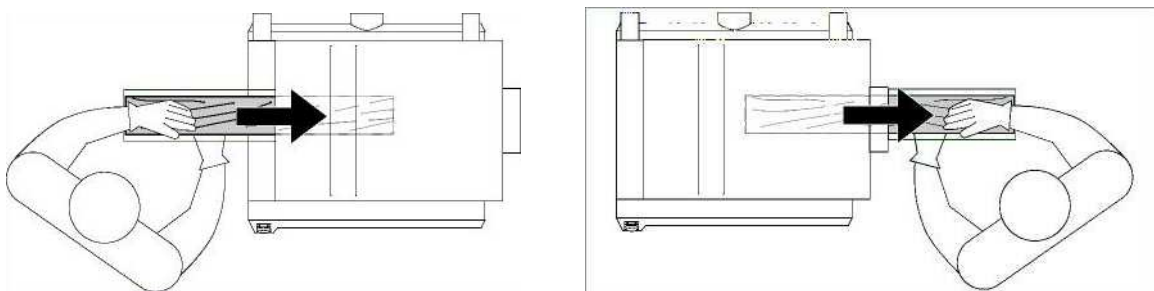
- Utiliser la fonction raboteuse seulement pour réduire l'épaisseur de la surface d'une pièce appropriée!
- Avec des pièces ayant une épaisseur différente aux deux extrémités, l'extrémité plus épaisse est alimentée en premier pour éviter le blocage.
- Assurez-vous que la pièce est sans de noeuds, ni pièces métalliques, etc.
- Pour les pièces avec une longueur plus grande que le maximum, utiliser des supports à rouleaux ou des tables d'extension! Le non respect de ces instructions, signifie une augmentation du risque que la pièce tombe et le possible renversement de la machine!

4.2.3 Opération de rabotage

- Réglez la table de raboteuse à la hauteur désirée avec le volant.
- La hauteur est affichée sur une échelle millimétrée.
- Ajuster la table à la hauteur de la pièce, moins la profondeur de coupe souhaitée.
- Profondeur de coupe max. = 2mm!
- Mettez la machine avec l'interrupteur d'alimentation.
- Mettre en marche l'entraînement avec le levier (a).



- Entrez la pièce à raboter face vers le haut et poussez légèrement jusqu'à ce que le système d'entraînement saisisse la pièce et la lâcher.



- Une fois la pièce est dans la machine, se positionner à la sortie de rabotage.
- Si la pièce n'est pas déplacée par l'entraîneur, tirer la pièce à la main.
- Après réception de la pièce, arrêter la machine.
- Attendez l'arrêt de la porte outils pour de nouvelles opérations!

- Pour utiliser la dégauchisseuse à nouveau, changer le fonctionnement de la machine dans le sens inverse de ce qui est indiqué ci-dessus avec la machine hors tension.

Pour baisser les tables de la dégauchisseuse à nouveau, vous devez déclancher les levier de sécurité, en tirant.



Avertissement

Pour usiner des pièces très longues, utiliser des systèmes auxiliaires, tels que des servantes à rouleaux. Risque de blessures suite à un rebond de la pièce ou au renversement de la machine.

Après le travail avec la HOB260ABS, le couvercle de protection des lames doit être ajusté de sorte que le porte outils soit complètement couvert.

ENTRETIEN



⚠ ATTENTION

Le Nettoyage et entretien avec la machine branchée peuvent provoquer des dommages matériels et des blessures causées par une activation accidentelle de la machine!

Par conséquent:
Avant l'entretien débrancher la machine!

La machine a besoin de peu d'entretien et ne contient pas beaucoup de pièces, qui doivent être entretenues .

Les éléments défectueux qui puissent affecter la sécurité de la machine, doivent être éliminés immédiatement.

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel qualifié! Le nettoyage complet assure une longue vie à la machine et est une exigence pour la sécurité.

Vérifiez régulièrement que tous les avertissements et consignes de sécurité sont lisibles et disponibles.

Vérifiez avant l'opération l'état des dispositifs de sécurité.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des lames. Portez une attention particulière aux fissures, bosses et déformations. Les lames endommagées doivent être remplacées immédiatement!

La machine ne peut pas être stockée dans un environnement humide et doit être protégé contre les intempéries.

Avant la première utilisation, puis après 100 heures de travail, appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur des pièces mobiles (si nécessaire, nettoyer avec une brosse avant les copeaux et la sciure).

**L'élimination des éléments défectueux doit être faite par le distributeur.
Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié!**

Opérations d'entretien

Opérations d'entretien	Fréquence
Vérification des lames	Avant de travailler
Révision du fonctionnement des systèmes de sécurité	Avant de travailler
Nettoyage de la machine de la sciure / copeaux	Chaque jour, après avoir travaillé
Vérifiez la tension des courroies	Hebdomadaire
Lubrification de toutes les pièces mobiles	Mensuel

Réglage des courroies



- Pour tendre la courroie, retirer le panneau b. La clé Allen nécessaire est dans la boîte à outils



- Tout d'abord, retirer le sac de l'aspirateur.



- Retirez ensuite le guide (avec support).
- Enlevez les vis qui retiennent le reste du couvercle et le retirer.



- Toutes les courroies sont maintenant visibles



- La poulie (en bas à gauche) permet de tendre la courroie.
- Desserrez les quatre vis et déplacer la poulie de sorte que la courroie soit bien tendue.

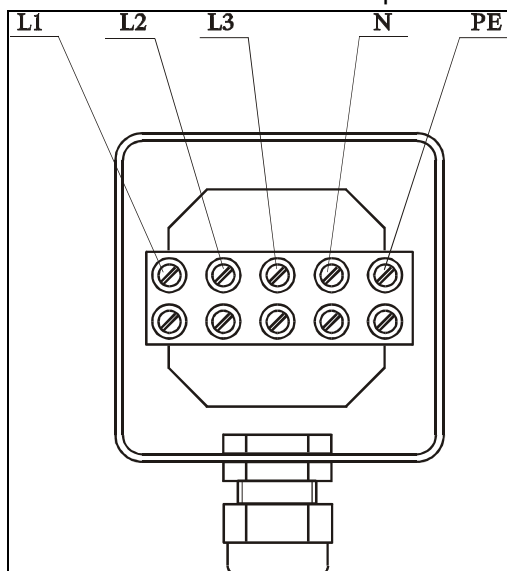
5 DÉPANNAGE

Avant de commencer à travailler pour l'élimination des défauts, débrancher la machine de l'alimentation!

Problème	Solution
La machine ne démarre pas	Vérifier tous les branchements électriques Changer le fusible, activer la protection Changer le câble
La machine vibre de manière excessive	Niveler la machine Serrer les vis de montage
Les bords après dégauchissage, ne sont pas perpendiculaires	Réglez le guide à 90°.

La machine ne démarre pas

- Pas d'alimentation dans le réseau électrique,
- Défaillance d'un ou plusieurs phases



- L'interrupteur principal est en position "0".
- Le bouton d'arrêt d'urgence est connecté.

Vérifiez si les trois phases sont sous tension. Vérifiez toutes les options: **L1-L2, L1-L3, L3-L2**. S'il n'y a pas de tension dans les 3 cas, cela signifie qu'il n'y a pas de tension dans le réseau électrique.

Si, par exemple, il n'y a pas de tension entre **L1-L2 et L3-L2**, les raisons sont les suivantes:

- L'absence d'une phase dans le dispositif d'alimentation.
- Fusible endommagé dans la boîte de distribution du dispositif d'alimentation.
- Câble dévissé **L2**

Mettez l'interrupteur principal en position "1".

Débranchez, en tirant le bouton et en tournant vers la droite.

La machine s'arrête en plein travail

Cause:

- Surchauffe du moteur, son thermo contact a débranché l'alimentation (utilisation incorrecte de la machine - surcharge).
- Le moteur est cassé

Problème:

Le moteur fonctionne, mais s'arrête lorsque les lames entrent en contact avec la pièce.

Cause:

- Courroies mal tendues/détendues.
- La courroie et les poulies sont sales de graisse ou d'huile.

Solution:

- Débranchez entièrement la machine. Attendez que le moteur refroidisse. Mettez à nouveau la machine en marche à l'aide du bouton vert.

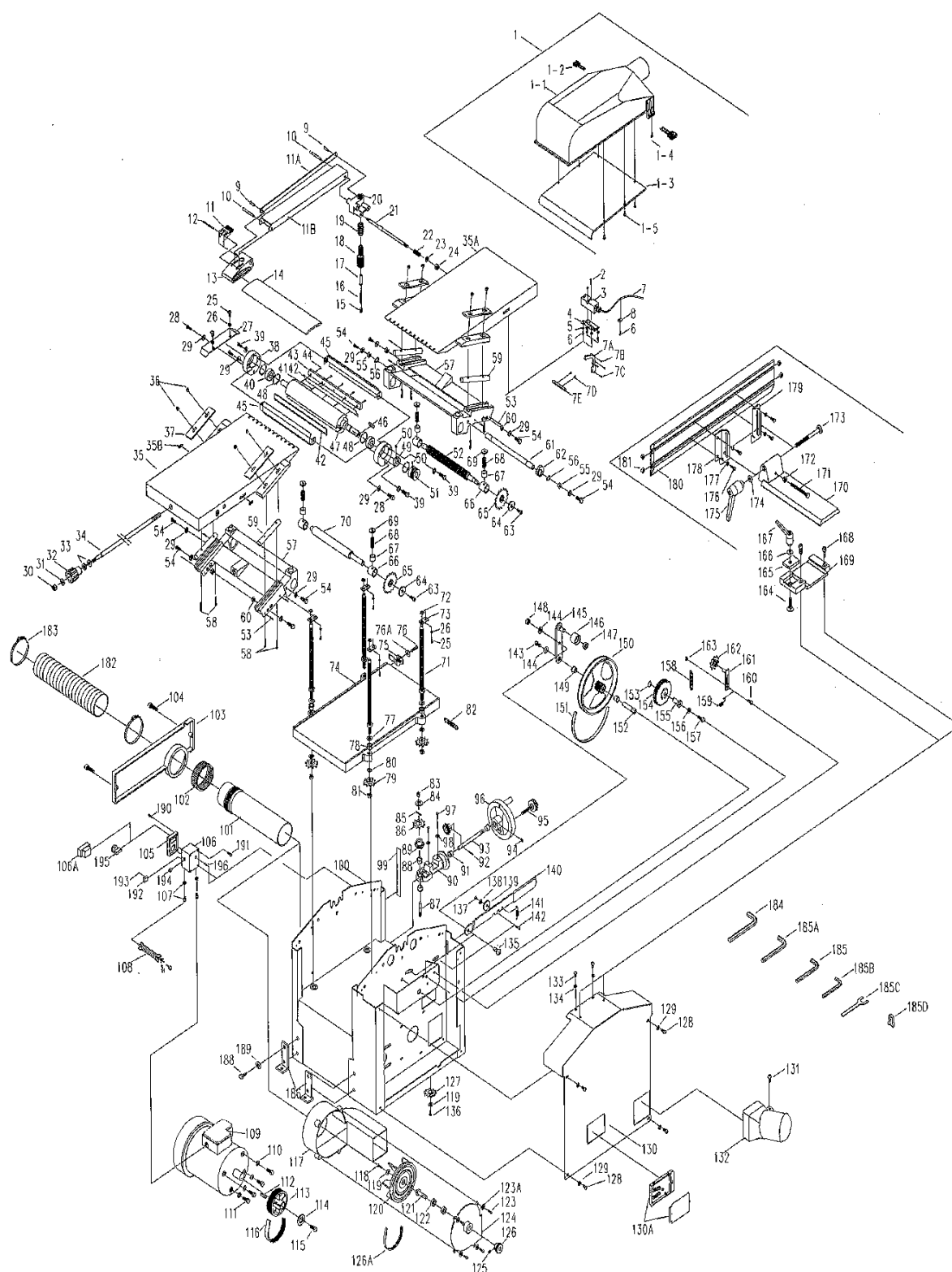
Changer le moteur, et ne surchargez pas le nouveau moteur et / ou procurer une alimentation électrique sûre et stable.

Solution:

Tendre les courroies.

Nettoyez à fond les courroies et les poulies ou remplacer le courroie.

6 VUE ECLATÉE



Référence	Description
1-1	Staubfänger
1-2	Schlüssel
1-3	Abdeckung
1-4	Selbstsichernde Schraube
1-5	Selbstsichernde Schraube
2	Bolzen
3	Begrenzungsschalter
4	Schalterabdeckung
5	Flache Unterlegscheibe
6	Bolzen
7	Leitungskabel
7A	Kabelschelle
7B	Selbstsichernde Schraube
7C	Selbstsichernde Schraube
7D	Selbstsichernde Schraube
7E	Kabelschelle
8	Kabelschelle
9	Bolzen
10	Steckstift
11	Klammer
11A	Verbindungsstück
11B	Vierkantrohr
12	Steckstift
13	Bogenabdeckung
14	Messerführung
15	Schraube
16	Feder
17	Gleitschiene
18	Griff
19	Feder
20	Unterstützung
21	Spindel
22	Feder
23	Flache Unterlegscheibe
24	Mutter
25	Schraube
26	Flache Unterlegscheibe

Référence	Description
27	Abdeckung
28	Bolzen
29	Flache Unterlegscheibe
30	Mutter
31	Flache Unterlegscheibe
32	Griff
33	Flache Unterlegscheibe
34	Spindel
35	Vorderer Abrichttisch
35A	Hinterer Abrichttisch
35B	Abdeckung
36	Mutter
37	Tisch
38	Träger
39	Bolzen
40	Halterung
41	Feder
42	Messer
43	Messerschaft
44	Bolzen
45	Staubfänger
46	Steckstift
47	Messerschaft
48	Ring
49	Ring
50	Schraube
51	Riemenscheibe
52	Einzugsrolle
53	Steckstift
54	Bolzen
55	Mutter
56	Ring
57	Halterung
58	Bolzen
59	Schiene
60	Mutter
61	Stange
62	Rad

Référence	Description
63	Bolzen
64	Flache Unterlegscheibe
65	Kettenrad
67	Federring
68	Lager
69	Federbolzen
70	Auswurfsrolle
71	Spindel
72	Ring
73	Halterung
74	Arbeitstisch
75	Zeiger
76	Bolzen
76A	Flache Unterlegscheibe
77	Flache Unterlegscheibe
78	Lager
79	Kettenrad
80	Verstellbare Unterlegscheibe
81	Mutter
82	Kette
83	Mutter
84	Flache Unterlegscheibe
85	Steckstift
86	Kettenrad
87	Spindel
88	Lager
89	Ritzel
90	Halterung
91	Lager
92	Steckstift
93	Spindel
94	Schraube
95	Verschlussgriff
96	Griff
97	Bolzen
98	Flache Unterlegscheibe
99	Skala
100	Maschinenhauptkörper

Référence	Description
101	Staubfänger
102	Mutter
103	Kettenschutz
104	Bolzen
105	Schraube
106	Schalter
106A	Schalter
107	Gummidichtung
108	Netzkabel
109	Motor
110	Flache Unterlegscheibe
111	Bolzen
112	Steckstift
113	Motorriemenscheibe
114	Flache Unterlegscheibe
115	Bolzen
116	Riemen
117	Düse
118	Bolzen
119	Flache Unterlegscheibe
120	Gebälse
121	Spindel
122	Lager
123	Selbstsichernde Schraube
123A	Flache Unterlegscheibe
124	Abdeckung
125	Schraube
126	Antriebszahnscheibe
126A	Riemen
127	Kettenrad
128	Schraube
129	Flache Unterlegscheibe
130	Schutzhaube
130A	Werkzeugkasten
131	Schraube
132	Staubkanal
133	Schraube
134	Flache Unterlegscheibe

Référence	Description
135	Bolzen
136	Schraube
137	Schraubenkappe
138	Flache Unterlegscheibe
139	Flache Unterlegscheibe
140	Griff
141	Rückzugsfeder
142	Bolzen
143	Bolzen
144	Flache Unterlegscheibe
145	Verbindungsstück
146	Rad
147	Kugellager
148	Schraubenkappe
149	Lager
150	Riemenscheibe
151	Flacher Riemen
152	Spindel
153	Ring
154	Getriebe
155	Spindel
156	Flache Unterlegscheibe
157	Bolzen
158	Kette
159	Rückzugsfeder
160	Bolzen
161	Kettenradhalterung
162	Kettenrad
163	Schraubenkappe
164	Bolzen
165	Tisch
166	Flache Unterlegscheibe
167	Griff
168	Bolzen
169	Zaun
170	Führung
171	Bolzen
172	Mutter

Référence	Description
173	Bolzen
174	Flache Unterlegscheibe
175	Griff
176	Bolzen
177	Flache Unterlegscheibe
178	Unterstützung
179	Unterstützung
180	Zaun
181	Mutter
182	Kanulation
183	Reifen
184	Gabelschlüssel
185	Gabelschlüssel
185A	Gabelschlüssel
185B	Gabelschlüssel
185C	Ringschlüssel
185D	Einstellstück
186	Profil
187	Profil
188	Bolzen
189	Flache Unterlegscheibe
190	Selbstsichernde Schraube
191	Selbstsichernde Schraube
192	Anschluss
193	Selbstsichernde Schraube
194	Thermo-Schutz
195	Begrenzungsschalter
196	Gummiring

6.1 Commande des pièces détachées

Pour les machines Holzmann, utiliser toujours des pièces de rechange autorisées pour réparer la machine. Le réglage optimal de pièces réduit le temps d'installation et préserve la vie de la machine.

AVIS

En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans permis par écrit, la garantie sera annulée.

Par conséquent:

Pour changer des éléments ou pièces utiliser des pièces détachées originales.

Pour toute question nous contacter à l'adresse ci-dessous ou votre revendeur.

7 GARANTIE ET SERVICE

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service client HOLZMANN. Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectées par cette déclaration de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE (applicable à partir le 9 Mars 2011)

HOLZMANN-MASCHINEN donne la garantie conformément aux conditions suivantes:

A) La garantie couvre les défauts de fabrication de l'outil / machine sans frais pour l'utilisateur, à condition que l'on peut vérifier positivement que le problème soit causé par des défauts dans les matériaux ou de fabrication.

B) La période de garantie est de 12 mois, qui est réduit à 6 mois pour les outils / machines qui ont une utilisation industrielle. La période de garantie commence à partir du moment de l'acquisition d'un outil / machine par l'utilisateur final. La date de début est la date de réception et livraison originale ou de la facture en cas d'enlèvement par le client.

C) S'il vous plaît présenter votre demande de garantie à votre revendeur où vous avez acheté l'outil / machine HOLZMANN avec les informations suivantes:

>> Facture de vente originale et / ou reçu de livraison.

>> Formulaire de Service (voir la section du manuel) rempli, avec un rapport clair sur les défauts.

>> Pour commander des pièces: une copie de la vue éclatée respective des parties vous avez besoin, marquées clairement et sans ambiguïté.

D) La procédure et le lieu de garantie d'exécution est déterminé à la discrétion de Holzmann, et selon le revendeur HOLZMANN. Si aucun des services techniques agréés, ne peut réaliser surplace l'intervention, le lieu d'exécution est principalement le Service Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport pour les expéditions vers et à partir de notre centre de service ne sont pas inclus dans cette garantie.

E) La garantie ne comprend pas les éléments suivants:

- Pièces d'utilisation / d'usure comme les courroies, les outils fournis, etc., sauf les dommages initiaux qui devons être réclamés immédiatement après réception et vérification de la machine.

- Défauts dans l'outil / machine causé par la violation des instructions, un montage incorrect, alimentation insuffisante, utilisation impropre, toute altération des conditions environnementales, les conditions de fonctionnement inadéquat, surcharge ou manque d'entretien.

- Les dommages causés par les manipulations, modifications, rajouts faits à la machine.

- Défauts causés par l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales Holzmann.

- De légers écarts ou des changements mineurs dans l'apparition de l'outil / machine, qui n'affectent pas la fonctionnalité de la qualité spécifiée ou la valeur de celui-ci.

- Défauts résultants de l'utilisation commerciale des outils / machines - basé sur sa construction et son puissance - ne sont pas conçues et construites pour être utilisé pour de charge continu industriel / commercial.

- Les réclamations autres que le droit de corriger les défauts de l'outil nommé dans ces conditions de garantie ne sont pas couverts par notre garantie.

- Cette garantie est volontaire. Par conséquent, les services fournis par la garantie n'étend pas ou renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.

DISPONIBILITE DU SERVICE ET DE PIÈCES DÉTACHÉES

Après l'expiration de la garantie, les services techniques peuvent effectuer des travaux d'entretien et les réparations nécessaires.

Nous restons également à votre service, avec les pièces de rechange et / ou le service de la machine. Envoyez-nous votre demande de devis pour les pièces détachées / service de réparation, en présentant le Formulaire de Service disponible dans la section finale de cette notice et l'envoyer à:

E-mail: service@holzmann-maschinen.at ou

Fax al +43 116 61 7248 6

FORMULAIRE DE SERVICE

S'il vous plaît cocher une des cases suivantes:

- ☐ consultation de service
- ☐ consultation des pièces détachées
- ☐ réclamation de garantie

1. RENSEIGNEMENTS SUR L'EXPEDITEUR (* OBLIGATOIRE)

* Nom

* Rue, numéro

* Code postal, ville

* Pays

* (mobile) téléphone

Les numéros internationaux avec le code pays

* E-mail

Fax

2. INFORMATIONS D'OUTIL / DE LA MACHINE

Numéro de série: _____ type de machine * : _____

2.1. Pièces détachées nécessaires

Numéro de référence de la pièce	Description	Quantité

2.2 DESCRIPTION DU PROBLEME

S'il vous plaît décrire, entre autres, le problème:

Ce qui a causé le problème / défaut, ce qui était la dernière activité avant de vous pris conscience du problème / défaut?

Pour des problèmes électriques: Avez-vous fait vérifier votre alimentation électrique et la machine pour un électricien qualifié?

3. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

LES FORMULAIRES DE SERVICE PRÉSENTÉS INCOMPLETS NE POURRONT ÊTRE TRAITÉS!
POUR LES RÉCLAMATIONS DE GARANTIE, S'IL VOUS PLAÎT, AJOUTER UNE COPIE DE LA FACTURE ORIGINALE / RÉCEPTION DE LA LIVRAISON, SINON, ELLES NE SERONT PAS ACCEPTÉES.

POUR COMMANDER DES PIÈCES S'IL VOUS PLAÎT AJOUTER À CE FORMULAIRE UNE COPIE DE LA VUE ÉCLATÉE RESPECTIVE MARQUANT LES PIÈCES LISIBLES INDUBITABLEMENT.

CELA AIDERA À IDENTIFIER LES PIÈCES NÉCESSAIRES RAPIDEMENT ET ACCELÈRE LE TRAITEMENT VOTRE DEMANDE.

MERCI DE VOTRE COLLABORATION!

8 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / Nom	
Abricht- Dickenhobelmaschine / Dégauchisseuse-Raboteuse	
Type(n) / Modèle	
Holzmann HOB 260ABS (MBY10)	
EG-Richtlinie(n) / Directive CE	
Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 2006/42/EC Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive 2006/95/EC Richtlinie Elektrom. Verträgl. / EMC Directive 2004/108/EC	
Berichtsnummer(n) / Numero(s) de test	
15016829 002 15016829 001 15020268 002	
Registrierungsnummer(n) / Numero(s) de enregistrement	
BM 50176726 0001 AN 50084281 0001 AE 50162992 001	
Ausstellungsbehörde / Société de certification	
TÜV Rheinland Product Safety GmbH ■ Am Grauen Stein ■ 51105 Köln ■ Deutschland	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte(n) Maschine(n) den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns schriftlich abgestimmt wurden.

Nous déclarons que la machine mentionnée sur ce document est aux normes de sécurité de la(s) directive(s) CE. La modification des paramètres de la machine sans notre autorisation aura comme résultat la résiliation de ce contrat.



	Haslach, 04.09.2015			Klaus Schörgenhuber, CEO
	Ort/lieu, Datum/date			Unterschrift / signe

9 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

Nous surveillons la qualité de nos produits sous notre politique de contrôle de la qualité.

Votre avis est essentiel pour des améliorations futures du produit et le choix des produits. S'il vous plaît nous informer de vos impressions, suggestions pour améliorer, d'expériences qui peuvent être utiles à d'autres utilisateurs et la conception des produits ainsi que les échecs qui ont eu lieu de manière spécifique l'emploi.

Nous vous suggérons d'écrire vôtres expériences et vôtres observations et vous demander de nous envoyer un fax aux numéros indiqués ci-dessous. Je vous remercie pour votre coopération!

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4